



**AUTOMATICKÁ ELEKTRICKÁ ŘÍDICÍ ZAŘÍZENÍ
PRO DOMÁCNOST A PODOBNÉ ÚČELY
Část 2: Zvláštní požadavky na elektrické
automatiky hořáků**

**ČSN
EN 60 730-2-5**

36 1950

Automatic electrical controls for household and similar use Part 2: Particular requirements for automatic electrical burner control systems

Dispositifs de commande électrique automatiques à usage domestique et analogue Deuxième partie: Règles particulières pour les systèmes de commande électrique automatiques des brûleurs

Automatische elektrische Regel- und Steuergeräte für den Hausgebrauch und ähnliche Anwendungen Teil 2: Besondere Anforderungen für elektrische Feuerungs automaten

Tato norma obsahuje EN 60730-2-5:1991, do které bylo převzato modifikované znění IEC 730--5:1990 a národní informační přílohu NA1.

This standard contains EN 60730-2-5:1991, which is the modified version of the IEC Publication 730--5:1990 and national informative annex NA1.

Národní předmluva

Text IEC 730-2-5:1990 modifikovaný podle EN 60730-2-5:1992 je na levém okraji označen svislou čarou.

Původní text IEC 730-2-5:1990 je uveden v národní příloze NA1

Informační údaje z IEC 730-2-5:1990

Tato norma byla připravena technickou komisí č. 72 Automatická řídicí zařízení pro domácnost.

Je prvním vydáním IEC 730-2-5.

Text této normy vychází z těchto dokumentů.

Úplné informace o hlasování je možno nalézt ve zprávách o hlasování uvedených ve výše uvedené tabulce.

Tato část 2 se užívá společně s IEC 730-1. Ta vychází z prvního vydání (1986) této publikace upravené změnami č.1 (1990) a č. 2 (1990). V úvahu mohou být brána další vydání nebo změny IEC 730-1.^{*)}

Tato část 2 doplňuje nebo upravuje odpovídající články IEC 730-1 tak, aby tato publikace byla převedena na normu IEC: Zvláštní požadavky na elektrické samočinné řízení hořáků.

Kde je v tomto prvním vydání uveden „doplněk“, „změna“ nebo „nahrazení“, má být odpovídající požadavek, specifikace zkoušky nebo vysvětlující text části 1 příslušně upraven.

^{*)}V době vydání této normy byla vydána ještě změna č.3:1991.

Ó Český normalizační institut, 1995

17551

Strana 2

Kde nejsou žádné změny nutné, je v části 2 uvedeno, že platí odpovídající článek části 1.

Při tvorbě mezinárodní normy bylo nutno vzít v úvahu připravované rozdílné požadavky vycházející z praktických zkušeností v různých státech světa a připustit rozdíly v národních elektrických sítích a v předpisech pro instalace.

Citované normy

EN 60730-1:1991 zavedena v ČSN EN 60730-1 +A1+A11 +A12 Automatická elektrická řídicí zařízení po domácnost a podobné účely. Část 1: Všeobecné požadavky (mod IEC 730-1:1986) 36 1950)

EN 61058:1992 zavedena v ČSN EN 61058-1 Spínače pro spotřebiče. Všeobecné požadavky (idt IEC 1058-1:1990) (v návrhu)

Další souvisící normy

ČSN EN 298:1993 Automatika hořáku s ventilátorem nebo bez ventilátoru na plynná paliva a

spotřebiče plyných paliv (v návrhu)

Obdobné mezinárodní, regionální a zahraniční normy

IEC 730-2-5:1990 Automatic electrical controls for household and similar use. Part 2: Particular requirements for automatic electrical burner control systems. (Automatická elektrická řídicí zařízení pro domácnost a pro podobné účely. Část 2: Zvláštní požadavky pro automatické elektrické řídicí systémy hořáků)

NF EN 60730-2-5 Dispositifs de commande électrique automatiques à usage domestique et analogue. Deuxième partie: Règles particulières pour les systèmes de commande électrique automatiques des brûleurs. (Norme européenne EN 60730-2-5) (Automatická elektrická řídicí zařízení pro domácnost a pro podobné účely. Část 2: Zvláštní požadavky pro automatické elektrické řídicí systémy hořáků (EN 60730-2-5))

BS EN 60730-2-5:1992 Specification for automatic electrical controls for household and similar use. Particular requirements. Automatic electrical burner control systems (Specifikace pro automatická elektrická řídicí zařízení pro domácnost a pro podobné účely. Zvláštní požadavky. Automatické elektrické řídicí systémy hořáků)

NEN 10730-2-5:1992 Automatic electrical controls for household and similar use. Part 2: Particular requirements for automatic electrical burner control systems (IEC 730-2-5:1990 mod) (Automatická elektrická řídicí zařízení pro domácnost a pro podobné účely. Část 2: Zvláštní požadavky pro automatické elektrické řídicí systémy hořáků, IEC 730-2-5:1990, mod)

Porovnání s IEC 730-2-5:1990

Konkrétní porovnání jednotlivých článků lze provést srovnáním modifikovaného textu EN 60730-2-3 označeného svíslou čarou s původním textem IEC uvedeným v národní příloze.

Vypracování normy

Zpracovatel: Jan Horský, Turistická 37, 621 00 Brno

Technická normalizační komise: TNK 33 Elektrické spotřebiče a elektrické ruční nářadí

Pracovník Českého normalizačního institutu: Helena Musilová

MTD: 681.521.7:662.942-5:64.06-83

Deskriptory: electrical household appliance, control, automatic control, burner, operating safety, rating, requirement, test

Automatická elektrická řídicí zařízení pro domácnost a pro podobné účely Část 2: Zvláštní požadavky na elektrické automatiky hořáků (IEC 730-2-5:1990, mod)

Automatic electrical controls for household and similar use Part 2: Particular requirements for automatic electrical burner control systems (IEC 730-2-5:1990, modified)

Dispositifs de commande électrique automatiques à usage domestique et analogue Deuxième partie: Règles particulières pour les systèmes de commande électrique automatiques des bruleurs (CEI 730-2-5:1990, modifiée)

Automatische elektrische Regel und Steuergeräte für den Hausgebrauch und ähnliche Anwendungen Teil 2: Besondere Anforderungen für elektrische Feuerungs automaten (IEC 730-2-5:1990, modifiziert)

Tato evropská norma byla organizací CENELEC přijata 25.6.1991. Členové CENELEC jsou povinni plnit požadavky jednatého řádu CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých je třeba této evropské normě bez jakýchkoliv změn dát status národní normy.

Aktualizované seznamy těchto národních norem s jejich bibliografickými údaji jsou na vyžádání k obdržení v Ústředním sekretariátu CENELEC nebo u každého člena CENELEC.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v jakémkoliv jiném jazyku, pořízená členem CENELEC ve vlastní odpovědnosti překladem do národního jazyka a oznámená Ústřednímu sekretariátu CENELEC, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CENELEC jsou národní normalizační organizace Belgie, Dánska, Finska, Francie, Irsko, Island, Itálie, Lucembursko, Německo, Nizozemsko, Norsko, Portugalsko, Rakousko, Řecko, Spojené království, Španělsko, Švédsko a Švýcarsko.

CENELEC

Evropská komise pro normalizaci v elektrotechnice

European Committee for Electrotechnical Standardization

Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Předmluva

Tato mezinárodní norma IEC 730-2-5:1990 spolu se společnými změnami připravenými technickou komisí CENELEC TC 72: „Automatická řídicí zařízení pro domácnost" byla předložena k jednotnému hlasovacímu postupu (UAP) CENELECu v září 1990.

Text návrhu CENELEC schválil 25. června 1991.

Byla stanovena následující data:

- nejzazší lhůta vydání identické národní normy (dop) 1993-01-01
- nejzazší lhůta zrušení konfliktních národních norem (dow) 1996-01-01

Výrobky, které vyhověly příslušné národní normě před 1996-01-01, pokud to může být výrobcem nebo certifikačním orgánem prokázáno, mohou být podle této předchozí normy vyráběny do 2000-0-01.

Tato norma doplňuje nebo mění příslušné články IEC 730-2-5:1990, aby mohla být IEC převedena na evropskou normu EN 60730-2-5.

Tato část 2 se musí být používat společně s EN 60730-1:1991 „Automatické elektrické řídicí zařízení pro domácnost a podobné účely. Část 1: Všeobecné požadavky" a jejími změnami A1:1991 a A11:1991. V úvahu se mohou vzít i další vydání nebo změny EN 60730-1.

Kde určitý článek části 1 není v této části 2 uveden, platí článek z části 1, pokud jej lze použít. Tam, kde tato norma uvádí „doplněk", „změna" nebo „nahrazení", musí být příslušný text části 1 podle toho upraven.

Články, které jsou navíc vzhledem k článkům v IEC 730-1, jsou číslovány 101, 102 atd. Přílohy CENELECu jsou číslovány ZA, ZB atd.

Neexistují žádné zvláštní národní podmínky (snc), které jsou důvodem k odchylce od této evropské normy, kromě těch, které jsou uvedeny v příloze ZA v EN 60730-1.

Kde jsou odkazy na jiné mezinárodní nebo harmonizované normy, platí vydání normy uvedené v příloze ZB (normativní).

POZNÁMKA: V této normě jsou použity tyto typy písma:

- vlastní požadavky: kolmé písmo

- *specifikace zkoušek: kurzíva*
- vysvětlující texty: malé kolmé písmo
- návod pro úpravu referenčního dokumentu: **tučné písmo**.

Oznámení o schválení

Text mezinárodní normy IEC 730-2-5:1990 byl schválen CENELECem jako evropská norma s dále uvedenými společnými modifikacemi.

Obsah	strana
Kapitoly	
1 Předmět normy	5
2 Definice	6
3 Všeobecný požadavek	8
4 Všeobecné poznámky ke zkouškám	8
5 Jmenovité údaje	9
6 Třídění	9
7 Informace	10

Strana 5

8 Ochrana před úrazem elektrickým proudem	12
9 Zajištění ochranného uzemnění	12
10 Svorky a ukončení	12
11 Konstrukční požadavky	12
12 Odolnost proti vlhku	13
13 Elektrická pevnost a izolační odpor	13
14 Oteplení	13
15 Výrobní odchylky a nestabilita	14
16 Vliv okolního prostředí	14
17 Trvanlivost	15
18 Mechanická pevnost	17
19 Části se závity a spoje	17
20 Povrchové cesty, vzdušné vzdálenosti a vzdálenosti napříč izolací	17
21 Odolnost proti teple, hoření a plazivým proudům	17
22 Odolnost proti korozi	17
23 Odrušení rádiového příjmu	17
24 Součásti	17
25 Normální provoz	17
26 Provoz při odchylkách napájecí sítě, magnetickém a elektromagnetickém rušení	17
27 Abnormální provoz	17
Přílohy	18

1 Předmět normy

Tato kapitola z části 1 je nahrazena takto:

-- Vynechaný text --